

Euroopan unionin virallinen lehti

C 130

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

27. toukokuuta 2005

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2005/C 130/01	Euron kurssi	1
2005/C 130/02	Kuulemismenettelyssä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/37.214 — Saksan jalkapalloliigan lähetysoikeuksien yhteismarkkinointi (laadittu kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21) ⁽¹⁾	2
2005/C 130/03	Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean 386. kokouksessaan 6. joulukuuta 2004 antama lausunto asiaan COMP/A.37.214 — DFB liittyvästä alustavasta päätösluonnoksesta ⁽¹⁾	4
2005/C 130/04	Yhteenvedo yhteisön päätöksistä markkinoille saattamista koskevien lupien osalta 15. huhtikuuta 2005—15. toukokuuta 2005 (<i>Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 ja 34 artiklan mukaisesti julkaistu ilmoitus</i>)	5
2005/C 130/05	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä (<i>Tämä teksti korvaa EUVL:ssä C 94, 19.4.2005, s. 2 julkaistun tekstin.</i>)	8
2005/C 130/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia N:o COMP/M.2483 — Group Canal+/RTL/GJCD/JV) ⁽¹⁾	9

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

26. toukokuuta 2005

(2005/C 130/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2523	SIT Slovenian tolarina	239,52
JPY	Japanin jeniä	135,58	SKK Slovakian korunaa	39,21
DKK	Tanskan kruunua	7,4438	TRY Turkin liiraa	1,7358
GBP	Englannin punttaa	0,6874	AUD Australian dollaria	1,6473
SEK	Ruotsin kruunua	9,2	CAD Kanadan dollaria	1,5886
CHF	Sveitsin frangia	1,5472	HKD Hongkongin dollaria	9,7439
ISK	Islannin kruunua	81,02	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7595
NOK	Norjan kruunua	8,009	SGD Singaporin dollaria	2,0801
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW Etelä-Korean wonia	1 254,55
CYP	Kyproksen punttaa	0,5764	ZAR Etelä-Afrikan randia	8,2949
CZK	Tšekin korunaa	30,495	CNY Kiinan juan renminbiä	10,3647
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,318
HUF	Unkarin forinttia	254,26	IDR Indonesian rupiaa	11 884,33
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,7586
LVL	Latvian latia	0,6959	PHP Filippiinien pesoa	68,282
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	35,18
PLN	Puolan zlotya	4,1775	THB Thaimaan bahtia	50,599
ROL	Romanian leuta	36 144		

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KUULEMISMENETTELYSSÄ VASTAAVAN NEUVONANTAJAN LOPPUKERTOMUS ASIASSA COMP/37.214 — SAKSAN JALKAPALLOLIIGAN LÄHETYSOIKEUKSIEN YHTEISMÄRKKINOINTI

(laadittu kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2005/C 130/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tämä päätös koskee *Liga-Fußballverband e.V.n.*, jäljempänä 'liigayhdistys', harjoittamaa Saksan ensimmäisen ja toisen kansallisen jalkapallosarjan Bundesligan ja 2. Bundesligan (*Bundesliga* ja *2.Bundesliga*) miesjoukkueiden otteluihin liittyvien mediaoikeuksien, harjoittamaa keskitettyä markkinointia. Liigayhdistys on rekisteröity yhdistys ja *Deutscher Fußballbundin* (DFB), jäljempänä 'Saksan jalkapalloliitto', vakinainen jäsen.

Saksan jalkapalloliitto haki 25. elokuuta 1998 päivätyssä kirjeessä asetuksen N:o 17/62 2 ja 4 artiklan nojalla puuttumattomuustodistusta tai, mikäli se ei ole mahdollista, yksittäispoikkeusta perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan nojalla lähetysoikeuksien keskitetyn markkinoinnin ja ensimmäisen ja toisen kansallisen jalkapallosarjan miesten otteluiden radiointi- ja televisiointioikeuksien sekä muihin tekniikoihin liittyvien hyödyntämisoikeuksien keskitetylle myynnille. Vuonna 2001 perustettu liigayhdistys jatkoi Saksan jalkapalloliiton markkinointitehtävää ja hyväksyi Saksan jalkapalloliiton muutetun ilmoituksen omanaan 19. helmikuuta 2003.

Komissio kehotti 9. tammikuuta 1999 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽¹⁾ kolmansiä esittämään huomautuksensa. Se aloitti 22. lokakuuta 2003 tehdyllä päätöksellä menettelyn asetuksen N:o 17 mukaisen 9 artiklan 3 kohdan nojalla. Se ilmoitti 30. lokakuuta 2003 aikomuksestaan antaa myönteinen arviointi muutetuista yhteismarkkinointijärjestelyistä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistussa tiedonannossa ⁽²⁾, ja sai sen johdosta huomautuksia kolmansilta.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 tultua voimaan 1. toukokuuta 2004 liigayhdistyksen aikaisempi hakemus puuttumattomuustodistuksesta tai yksittäispoikkeuksesta raukesi asetuksen (EY) N:o 1/2003 34 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Kuitenkin asetuksen (EY) N:o 1/2003 34 artiklan 2 kohdan mukaisesti asetuksen N:o 17 9 artiklan 3 kohdan nojalla aloitettu menettely, joka vastaa täytäntöönpanoasetuksen (EY) N:o 773/2004 2 artiklan 1 kohdan mukaista menettelyä, oli edelleen voimassa.

Näin ollen komissio jatkoi omasta aloitteestaan 1. päivästä toukokuuta 2004 menettelyä tehdäkseen asetuksen (EY) N:o 1/2003 III luvun mukaisen päätöksen.

Komissio antoi 18. kesäkuuta 2004 asetuksen (EY) 9 artiklan 1 kohdan mukaisen alustavan arvioinnin, joka oli osoitettu liigayhdistykselle ja annettiin tiedoksi Saksan jalkapalloliitolle.

Liigayhdistys esitti 6. elokuuta 2004 päivätyllä kirjeellä keskitettyjen markkinointijärjestelyjä koskevat sitoumukset asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisina sitoumuksina.

Komissio kehotti asetuksen (EY) (N:o) 1/2003 27 artiklan 4 kohdan nojalla 14. syyskuuta 2004 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistussa tiedonannossa kolmansiä esittämään huomautuksia ehdotuista sitoumuksista kuukauden kuluessa tiedonannon julkaisemisesta. Huomautukset toimitettiin liigayhdistykselle.

Liigayhdistyksen ehdottamien sitoumusten vuoksi komissio katsoo, ettei toimenpiteille ole enää perusteita, ja menettelyt olisi tässä tapauksessa saatettava päätökseen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan soveltaista.

⁽¹⁾ EYVL C 6, 9.1.1999, s. 10.

⁽²⁾ EUVL C 261, 30.10.2003, s. 13.

Liigayhdistys tai muut yritykset eivät tiedustelleet markkinatestistä kuulemismenettelystä vastaavalta neuvonantajalta. Lisätietoja ei pyydetty. Liigayhdistys on ilmoittanut komissiolle, että sillä oli käytettävissään tapauksen arvioimiseksi tarvittavat tiedot.

Edellä esitetyn perusteella tämä tapaus ei anna aihetta erityisiin kommentteihin kuulemisen osalta.

Brysselissä 7. joulukuuta 2004.

Serge DURANDE

Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean 386. kokouksessaan 6. joulukuuta 2004 antama lausunto asiaan COMP/A.37.214 — DFB liittyvästä alustavasta päätösluonnoksesta

(2005/C 130/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on samaa mieltä, että Saksan Bundesligan lähetysoikeuksien yhteismarkkinointi aiheuttaa perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan mukaisia kilpailuongelmia, ja menettely voidaan tässä tapauksessa päättää neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan nojalla tehdyllä päätöksellä. Vähemmistö äänesti vastaan. Toinen vähemmistö pidättäytyi äänestämästä.
2. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on samaa mieltä Euroopan komission kanssa siitä, että liigayhdistyksen sitoumukset lisäävät markkinointikilpailua Bundesligan ja 2. Bundesligan oikeuksiin liigan ja jalkapalloseurojen välillä, mahdollistavat erityisesti uusien klubituoitteiden kehittämisen, supistavat tulevien markkinointisopimusten soveltamisalaa ja kestoja, muodostavat avoimen ja syrjimättömän menettelyn sekä parantavat ohjelmasisällön hankkimista televisiolle, radiolle ja uusille viestintäalan toimijoille. Vähemmistö äänesti vastaan. Toinen vähemmistö pidättäytyi äänestämästä.
3. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on samaa mieltä Euroopan komission kanssa siitä, että sitoumusten perusteella komissiolla ei ole enää syytä toimenpiteisiin. Tämä ei kuitenkaan vaikuta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 2 kohdan soveltamiseen. Vähemmistö äänesti vastaan. Toinen vähemmistö pidättäytyi äänestämästä.
4. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on samaa mieltä Euroopan komission kanssa, että kyseisten sitoumusten on oltava liigayhdistystä sitovia 30. kesäkuuta 2009 saakka. Vähemmistö äänesti vastaan. Toinen vähemmistö pidättäytyi äänestämästä.
5. Neuvoa-antava komitea suosittaa tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
6. Neuvoa-antava komissio kehottaa komissiota ottamaan huomioon kaikki muut tarkatelussa esiin tulleet seikat.

**Yhteenveto yhteisön päätöksistä markkinoille saattamista koskevien lupien osalta
15. huhtikuuta 2005—15. toukokuuta 2005**

(Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93⁽¹⁾ 12 ja 34 artiklan mukaisesti julkaistu ilmoitus)

(2005/C 130/04)

— **Luvan muuttaminen (Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla): Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääke- rekisterissä	Ilmoituspäivä- määrä
20.4.2005	Velcade	Janssen-Cilag International NV, Turnhoutseweg, 30 — B-2340 Beerse	EU/1/04/274/001	22.4.2005
20.4.2005	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 — D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-002	22.4.2005
20.4.2005	Paxene	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London E16 2QJ, United Kingdom	EU/1/99/113/001-004	22.4.2005
25.4.2005	Zeffix	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/114/001-003	27.4.2005
25.4.2005	HBVAXPRO	Sanofi Pasteur MSD, SNC, 8, rue Jonas Salk, F-69007 Lyon	EU/1/01/183/001-019	27.4.2005
25.4.2005	Humira	Abbott Laboratories Ltd, Queen- borough, Kent ME11 5EL, United Kingdom	EU/1/03/256/001-006	27.4.2005
25.4.2005	GONAL f	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, London E14 9TP, United Kingdom	EU/1/95/001/001-035	27.4.2005
25.4.2005	Trudexa	Abbott Laboratories Ltd, Queen- borough, Kent ME11 5EL, United Kingdom	EU/1/03/257/001-006	27.4.2005
27.4.2005	Viagra	Pfizer Limited, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/98/077/001-012	29.4.2005
27.4.2005	Keppra	UCB SA, Allée de la recherche, 60, B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60, B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-027	29.4.2005
27.4.2005	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/012	29.4.2005
27.4.2005	Optisulin	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/008	29.4.2005

(¹) EYVL L 214, 24.8.1993, s. 1.

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääke- rekisterissä	Ilmoituspäivä- määrä
27.4.2005	Forsteo	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/03/247/001-002	29.4.2005
27.4.2005	Neupopeg	Dompé Biotec SpA, Via San Martino, 12, I-20122 Milano	EU/1/02/228/001-002	29.4.2005
27.4.2005	Cellcept	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	29.4.2005
27.4.2005	Carbaglu	Orphan Europe, Immeuble "Le Guillaumet", F-92046 Paris La Défense	EU/1/02/246/001-003	29.4.2005
28.4.2005	Herceptin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/00/145/001	3.5.2005
28.4.2005	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	3.5.2005
28.4.2005	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	3.5.2005
28.4.2005	Enbrel	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/126/006-011	3.5.2005
28.4.2005	Rapamune	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/01/171/001-012	3.5.2005
29.4.2005	Neulasta	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/02/227/001-002	3.5.2005
10.5.2005	Lyrica	Pfizer Ltd; Ramsgate Road, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/04/279/001-025	13.5.2005
10.5.2005	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	13.5.2005
13.5.2005	Apidra	Aventis Pharma Deutschland GmbH, Brueningstraße 50, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/001-028	18.5.2005

— **Luvan peruuttaminen (Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla)**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääke- rekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
25.4.2005	Infanrix Hep B	GlaxoSmithKline Biologicals SA, rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart	EU/1/97/048/001-014	27.4.2005

— **Luvan muuttaminen (Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 34 artikla): Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääke- rekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
18.4.2005	Bayovac CSF E2	Pfizer Limited, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom Bayer AG, Geschäftsbereich Tierge- sundheit, D-51368 Leverkusen	EU/2/00/025/001-004	20.4.2005
21.4.2005	Eurifel FeLV	Merial, 29 Avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon	EU/2/00/019/001-003	27.4.2005
27.4.2005	Ibraxion	Merial, 29 avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon	EU/2/99/017/001-006	29.4.2005
27.4.2005	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/001 EU/2/97/004/003-010	29.4.2005

Tietoja julkisista lääkkeiden arviointikertomuksista ja niihin liittyvistä päätöksistä saa seuraavasta osoit-
teesta:

Euroopan lääkevirasto
7, Westferry Circus, Canary Wharf
LONDON E14 4HB
United Kingdom

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päätymisistä

(Tämä teksti korvaa EUVL:ssä C 94, 19.4.2005, s. 2 julkaistun tekstin.)

(2005/C 130/05)

1. Komissio ilmoittaa, että ellei uudelleentarkastelua aloiteta seuraavan menettelyn mukaisesti, jäljempänä mainitut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet lakkaavat olemasta voimassa jäljempänä olevassa taulukossa mainittuna päivänä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista polkumyynnillä tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Menettely

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön. Tämän pyynnön on sisällettävä riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden poistaminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella mainittuja toimenpiteitä uudelleen, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja yhteisön tuottajille annetaan mahdollisuus täsmentää uudelleentarkastelua koskevassa pyynnössä esitettyjä asioita, kiistää ne tai esittää kantansa niistä.

3. Määräaika

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön Euroopan komissiolle, kauppapolitiikan pääosasto (yksikkö B-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel ⁽²⁾, milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan 22 päivänä joulukuuta 1995 annetussa asetuksessa (EY) N:o 384/96 olevan 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättämispäivä
Läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina oleva kivihiilikoksi	Kiinan kansantasa-valta	Polkumyynti-tulli	Komission päätös N:o 2730/2000/EHTY (EYVL L 316, 15.12.2000, s. 30) (soveltaminen keskeytettyinä neuvoston asetuksella (EY) N:o 2117/2004 — EUVL L 367, 14.12.2004, s. 3) sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 997/2004 (EUVL L 183, 20.5.2004, s. 1)	16.12.2005
Polyesterikatko-kuidut	Intia	Polkumyynti-tulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 2852/2000 (EYVL L 332, 28.12.2000, s. 17)	29.12.2005
	Intia	Sitoumus	Komission päätös N:o 2000/818/EY (EYVL L 332, 28.12.2000, s. 116)	29.12.2005

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EYVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Faksi (32-2) 295 65 05.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia N:o COMP/M.2483 — Group Canal+/RTL/GJCD/JV)

(2005/C 130/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 13. marraskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
 - sähköisessä muodossa eur-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32001M2483. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-